

1. Дзялошинский, И.М. Деловые коммуникации. Теория и практика : учебник для бакалавров / И.М. Дзялошинский, М.А. Пильгун. – М. : Издательство Юрайт, 2014. – 433 с. – Серия : Бакалавр. Углубленный курс.
2. Ключев, Е.В. Речевая коммуникация : учеб. пособие / Е.В. Ключев. – М. : РИПОЛ классик, 2002. – 320 с.
3. Деревяго, А.Н. Ведение деловых переговоров для специальности 1-21 05 02 Русская филология : учебно-методический комплекс по учебной дисциплине / сост. А.Н. Деревяго. – Текст : электронный // Репозиторий ВГУ имени П.М. Машерова. – URL: <https://rep.vsu.by/handle/123456789/12286> (дата обращения: 12.01.2025). – Электронная копия печ. изд.: Витебск : ВГУ имени П.М. Машерова, 2017. – 178 с.
4. Лигостаев, А.Г. Тактические приемы ведения переговоров – URL: <https://preprod.nspu.ru/mod/page/view.php?id=12785> (дата обращения: 12.01.2025)
5. Эдвардс, Н.М. Strategies for Communicative Behaviors = Стратегии коммуникативного поведения : учеб.-метод. пособие на англ. яз. / Н.М. Эдвардс. – Минск : БГЭУ, 2017. – 112 с.

ЛЕКСИЧЕСКАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КОНЦЕПТА «БЕДНОСТЬ» В НОВЕЛЛЕ О. ГЕНРИ «ДАРЫ ВОЛХВОВ»

Соколовская А.П.,

*студентка 1 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь
Научный руководитель – Шаколо А.В., канд. филол. наук, доцент*

Ключевые слова: лексика, концепт «бедность», репрезентация, новелла.

Концептуальные исследования – актуальное направление современной лингвистики. Концептуализация играет существенную роль в когнитивной обработке информации, получаемой человеком в процессе освоения окружающего мира [1, с. 147].

Мы придерживаемся точки зрения В.А. Масловой, утверждающей, что на современном этапе развития языковедческой науки лингвокультурология и когнитивная лингвистика переросли в одно из приоритетных направлений – концептуальную лингвистику, или лингвоконцептологию. В основе лингвоконцептологии – идея о том, что язык отражает определенный, специфический для него способ концептуализации мира [1, с. 139].

Для проведения исследования был выбран концепт «бедность», поскольку данный концепт занимает особое место в рамках общего лингвокультурного опыта человечества.

Цель исследования – анализ лексической репрезентации концепта «бедность» на материале художественного текста (новелла «Дары волхвов»).

Материал и методы. Материалом исследования стала новелла О. Генри «Дары волхвов» (*The Gift of the Magi*). В качестве методов исследования использовались описательно-аналитический, индуктивный, сравнительно-сопоставительный.

Результаты и их обсуждение. Проанализируем лексическую репрезентацию концепта «бедность» в тексте новеллы «Дары волхвов» на английском и русском языках – на основе оригинального и переводного вариантов произведения.

Концепт «бедность» пронизывает действие новеллы «Дары волхвов» на протяжении всего сюжета, от завязки, до кульминации и финала истории. Текст начинается с указания суммы денег, которая оставалась у главной героини накануне Рождества.

Данная сумма воплощает тяжелое материальное положение Джеймса и Деллы – молодой супружеской пары, живущей в одном из бедных кварталов Нью-Йорка: *one dollar and eighty-seven cents* ('один доллар и восемьдесят семь центов'), *sixty cents of it was in pennies* ('из них шестьдесят – одноцентовыми монетками'), *twenty dollars a week doesn't go far* ('на двадцать долларов в неделю особенно не попикуешь'), *What could I do with a dollar and eighty-seven cents?* ('Что делать, когда у тебя только доллар и восемьдесят семь центов?') [2].

Репрезентация концепта «бедность» осуществляется также благодаря описанию обстановки, быта, одежды, еды главных героев: *pennies saved one and two at a time by bulldozing the grocer and the vegetable man and the butcher* ('за эти несчастные гроши пришлось торговаться с зеленщиком, бакалейщиком и мясником'), *shabby little couch* ('старый потертый диванчик'), *a furnished flat at \$8 per week* ('съемная меблированная квартира за восемь долларов в неделю'), *a letter-box into which no letter would go* ('вечно пустующий почтовый ящик'), *an electric button from which no mortal finger could coax a ring* ('кнопка электрического звонка, из которой ни один смертный не смог бы выжать ни звука'), *perhaps you have seen a pier-glass in an \$8 flat* ('возможно, вы видели такие трюмо в меблированных комнатах за восемь долларов в неделю'), *worn red carpet* ('потертый красный ковер'), *on went her old brown jacket; on went her old brown hat* ('и вот надет старенький коричневый жакет, надета старенькая коричневая шляпка') [2].

Не только дом, но и окружение за его пределами включает лексическую репрезентацию концепта «бедность»: *she stood by the window and looked out dully at a grey cat walking a grey fence in a grey backyard* ('встав у окна, она уныло смотрела на серую кошку на сером заборе в сером заднем дворе'), *where she stopped the sign read: "Mme. Sofronie. Hair Goods of All Kinds"; madame, large, too white, chilly, hardly looked the "Sofronie"* ('она остановилась у двери под вывеской: «Мадам Софрони. Парики и другие изделия из натуральных волос»; мадам Софрони, крупная, рыхлая женщина с очень бледным и хмурым лицом, была совсем не похожа на «Софрони»') [2].

Таким образом, лексическая репрезентация концепта «бедность» в новелле «Дары волхвов» включает: номинации небольших денежных сумм, которыми располагают главные герои; описание их обстановки, быта, одежды, еды, а также окружения за пределами дома. Следует отметить, что кон-

цепт «бедность» представлен в тексте лишь в буквальном смысле («уязвимое материальное положение»), в то время как на духовный мир главных героев, которых автор сравнивает с волхвами и называет мудрейшими людьми [2], данный концепт не распространяется.

Заключение. На основе проанализированного нами художественного текста можем сделать вывод о том, что лексическая репрезентация концепта «бедность» в новелле О. Генри «Дары волхвов» включает несколько уровней. Данными уровнями являются: 1) номинации небольших денежных сумм; 2) описание обстановки, быта, одежды, еды главных героев; 3) описание окружения персонажей за пределами дома. При этом на духовном мире главных героев новеллы концепт «бедность» не отражается, поскольку в данном произведении автором в их лице изображены образцы подлинного самопожертвования, любви и взаимоуважения.

1. Маслова, В.А. Развитие когнитивной лингвистики на постсоветском пространстве / В.А. Маслова. – Текст : электронный // Репозиторий ВГУ имени П.М. Машерова. – URL: <https://rep.vsu.by/handle/123456789/30831> (дата обращения: 11.01.2025). – Электрон. версия ст. из: Вестник Павлодарского государственного университета. Серия филологическая. 2015. № 2. – С. 137–148.

2. Холодинская, Н.В. Short stories to read and to enjoy = Короткие рассказы для чтения с удовольствием / Н.В. Холодинская. – 3-е изд. – Минск: Сэр-Вит, 2013. – 272 с. – С. 144–147.

ОСОБЕННОСТИ ВОСПРИЯТИЯ ПОНЯТИЯ *MARRIAGE* В АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ

Телюкова А.В.,

*студентка 4 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь
Научный руководитель – Алимпиева Е.В., канд. филол. наук, доцент*

Ключевые слова: лексико-семантическое поле, концепт, брак, ассоциативные связи, лингвокультурология.

Семантическое развитие концепта *marriage* в английском языке отражает исторические изменения восприятия брака как социального института. На протяжении веков это понятие расширяло свои границы, включая юридические, религиозные, культурные и эмоциональные аспекты.

Актуальность исследования обусловлена тем, что изучение лексико-семантических полей является важным аспектом лингвистического анализа и помогает понять специфику языка и культуры. Понятие брак является одним из наиболее важных в английском языке, отражающим социокультурные аспекты отношений между людьми.

Цель исследования состоит в выявлении ассоциативных связей существительных, относящихся к лексико-семантическому полю *marriage* в английском языке.